

## RÉCOLTEUSE DE JEUNES POUSSES 800MM 800MM BABYLEAF HARVESTER

T000193



**⚠ ATTENTION/DANGER**

Lisez attentivement ce manuel et appliquez les règles de sécurité et d'utilisation.  
Toute négligence à cet égard peut causer des accidents graves.

*Read this manual carefully and follow the rules of safety and use.  
Any negligence in this regard can cause serious accidents.*

<b>INTRODUCTION</b>	<b>3</b>
IDENTIFICATION DE VOTRE MACHINE	3
PRÉSENTATION	3
<b>CONSIGNE DE SÉCURITÉ</b>	<b>3</b>
TRAVAILLER EN SÉCURITÉ	4
<b>NOTICE DE MONTAGE</b>	<b>5</b>
ROUE ARRIÈRE	5
BARRE DE POUSSÉE	5
RABATTEUR	6
ARBRE FLEXIBLE DE TRANSMISSION	7
VISSEUSE	7
<b>INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>9</b>
AVANT DE DÉMARER	9
(39) Régler la position du rabatteur	10
(40) Régler la hauteur de coupe	10
MISE EN MARCHÉ NORMALE	11
FIN DE RÉCOLTE	11
BOURRAGE DE LA MACHINE	11
GESTION DES PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT	12
<b>ENTRETIEN ET MAINTENANCE</b>	<b>13</b>
ENTRETIEN	13
STOCKAGE POUR UNE COURTE PÉRIODE	14
REMISAGE POUR UNE LONGUE PÉRIODE	14
MAINTENANCE DES SYSTÈMES MÉCANIQUES	15
Les réducteurs	15
Les roues et les pneus	15
le boîtier alternatif de lamier	16
Le lamier	17
Le tapis	17
MAINTENANCE DES SYSTÈMES ÉLECTRIQUES	17
<b>INFORMATION POUR L'ENTRETIEN DE LA VISSEUSE</b>	<b>17</b>
<b>MANUTENTION DE LA MACHINE</b>	<b>17</b>

## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté la récolteuse RJP 80M Terrateck. Nous espérons que cette machine vous apportera entière satisfaction grâce à sa simplicité d'utilisation et à sa maniabilité.

La **Récolteuse Jeunes Pousses RJP 80M Terrateck** est conçue pour la récolte occasionnelle des cultures de jeunes pousses telles que les différentes espèces de salade à couper (mesclun, pourpier, épinards).

Equipée d'un lamier d'une largeur de 80cm, cette récolteuse de jeunes pousses effectue une coupe nette et précise de la végétation. La hauteur du lamier et des rabatteurs sont réglables en fonction de la végétation afin de répondre aux différentes normes de récolte.

Conçue et assemblée dans notre atelier, la récolteuse jeunes pousses est un outil léger et maniable. La récolteuse jeunes pousses RJP 80M Terrateck répond aux exigences des producteurs en terme de vitesse de travail et qualité de coupe homogène. Ainsi, la mécanisation de l'action de récolte avec notre récolteuse jeunes pousses RJP 80M permet d'effectuer 30 mètres de collecte en 120 secondes.

La motorisation électroportative permet à la récolteuse jeunes pousses RJP 80M Terrateck de répondre aux normes environnementales en évitant de rejeter les gaz d'échappement nocifs d'une motorisation thermique en environnement confiné (serres de production). Ce manuel de l'utilisateur fournit les informations nécessaires pour utiliser et entretenir de manière sûre et correcte votre récolteuse.

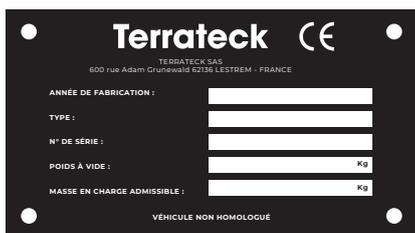
Ce manuel reprend les informations suivantes :

- **Les consignes de sécurité** pour utiliser cette machine en toute sécurité.
- **Les instructions de fonctionnement** pour obtenir la meilleure qualité de travail possible au meilleur rendement.
- **Les informations techniques** pour obtenir une meilleure longévité et de meilleures performances de la récolteuse.

## REMARQUES :

- Gardez ce manuel d'utilisation à l'abri de toutes dégradations, dans un endroit facilement accessible pour vous y référer par la suite au besoin.
- Si ce manuel est devenu inutilisable ou en cas de perte, veuillez en acheter un nouveau auprès de votre marchand-réparateur Terrateck.
- En cas de location de la machine, prière de transmettre le manuel au locataire.
- En cas de transfert de la machine après cession ou vente, prière de bien veiller à transmettre au nouveau propriétaire ce manuel.

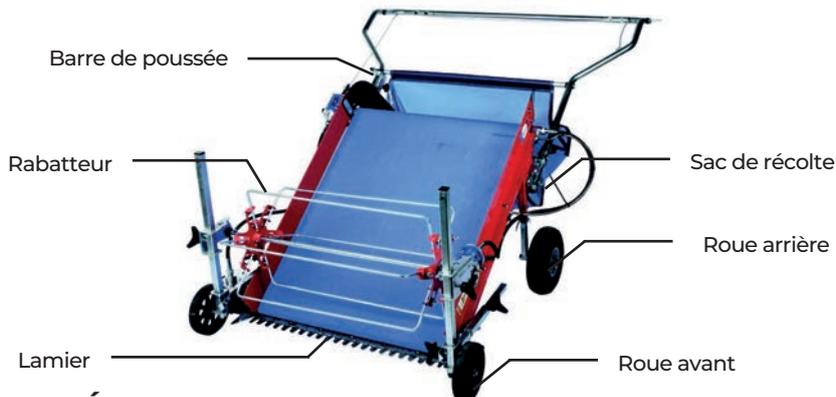
## IDENTIFICATION DE VOTRE MACHINE



Pour assurer un service rapide et efficace, pour commander des pièces ou demander une réparation à votre agent Terrateck, récupérez les informations gravées sur la plaque d'immatriculation de votre machine.

Récolteuse de Jeunes Pousses	
Année de fabrication	
Type	
N° de série	

## PRÉSENTATION



## CONSIGNE DE SÉCURITÉ

Avant de commencer à utiliser la machine pour la première fois, lire ce manuel de l'utilisateur attentivement et complètement pour bien connaître le fonctionnement de la machine et afin d'exécuter votre travail correctement et en toute sécurité.

Garder le manuel dans un endroit pratique pour pouvoir le consulter quand c'est nécessaire. Nous vous conseillons de le relire de temps à autre pour vous rafraîchir la mémoire.

La société Terrateck a effectué les opérations de contrôle avant expédition de votre nouvelle machine. À réception de votre récolteuse et avant toute première utilisation, passer en revue les consignes de sécurité, les instructions de fonctionnement et les informations techniques de ce manuel.

Tout autre usage non prévu par la présente notice est fortement déconseillé et n'engage en rien la société Terrateck.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques reprises dans ce manuel reposent sur les dernières informations disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

Quand vous voyez les mots et symboles ci-dessous, utilisés dans le manuel de l'utilisateur et sur les décalcomanies, vous devez prendre connaissance des consignes car il en va de votre sécurité.



Les paragraphes de ce manuel accompagnés de ce symbole de danger général ou les pictogrammes normalisés collés sur la machine doivent attirer votre attention sur les actions pouvant provoquer des accidents. Vous devez toujours avoir à l'esprit les consignes de sécurité et les appliquer.

Sur certaines illustrations de ce manuel, des carénages et protections ont été enlevés dans un but de clarté. **N'utilisez jamais la récolteuse avec les protections enlevées.** Si vous devez déposer une protection pour une réparation, vous devez la remonter avant d'utiliser la récolteuse.



IMPORTANT

Le mot **IMPORTANT** est utilisé pour signaler des instructions ou procédures spéciales à observer strictement sous peine de dommage ou de destruction de la machine ou de son environnement.



NOTE

Le mot **NOTE** est utilisé pour signaler des points d'un intérêt particulier pour une utilisation plus efficace et aisée.

Veillez à bien comprendre les précautions suivantes et à toujours les garder à l'esprit avant, pendant et après utilisation de la machine ; ne prenez jamais de risques !

## TRAVAILLER EN SÉCURITÉ



IMPORTANT

Toutes dérogations aux règles de sécurité énoncées dans ce manuel ou négligence de la part de l'utilisateur peuvent entraîner de graves dommages. L'utilisateur de la récolteuse est responsable de chacune de ses manipulations.

(1) Se familiariser avec les commandes de la machine en étudiant le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser la machine.

(2) Ne pas laisser les personnes indiquées ci-dessous utiliser la machine :

- Toutes personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes n'ayant jamais utilisé cette machine.
- Les personnes incapables d'utiliser la machine convenablement en raison de la fatigue, d'une maladie ou sous l'effet de médicaments ou de drogues.
- Les enfants ou toutes personnes mineures, qui n'ont pas l'âge requis pour utiliser la machine.
- Nous considérons qu'il est dangereux pour les femmes enceintes et leur(s) bébé(s) d'utiliser cette machine.

Quand une autre personne utilise votre machine, vous devez veiller à ce que celle-ci respecte les consignes de sécurité. Vous devez lui expliquer son fonctionnement et l'inviter à lire entièrement ce manuel pour prévenir les accidents.

(3) Prendre soin de votre santé en observant des pauses adaptées. Prévoir suffisamment de temps pour effectuer le travail prévu. Travailler dans la précipitation peut entraîner des accidents.

(4) Porter des équipements de protection individuelle pour utiliser la machine :



(5) Il convient de lire les consignes de sécurité dans ce manuel correspondant aux points dangereux signalés par les pictogrammes. Voici la description de ces pictogrammes :



Protection obligatoire de la tête



Protection obligatoire du corps



Protection obligatoire de l'ouïe



Protection obligatoire des mains



Protection obligatoire des pieds



ATTENTION : SENSIBLE À L'HUMIDITE  
Ne pas laver, ni projeter de l'eau.



ATTENTION :  
Danger général, Zone à risque  
Consulter votre manuel  
d'utilisateur



ATTENTION :  
RISQUES DE COUPEURE

(6) En cas de pictogramme effacé ou arraché. Voir (55) et (56).

## NOTICE DE MONTAGE



### ROUE ARRIÈRE

(7) Monter les tubes des roues arrière dans les tubes situés à l'arrière de la machine. Les roues doivent être positionnées vers l'extérieur de la machine.

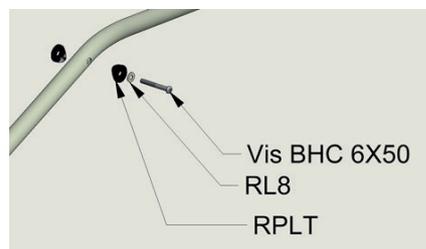
(8) Serrer les deux vis et écrous de chaque côté à la **clé de 13mm**.

### BARRE DE POUSSÉE



(9) Associer la barre centrale avec les bras gauche et droit de la barre poussée.

(10) Assembler les deux paires de boulons, côté gauche et côté droit, avec une paire de clés plates de 13mm.



(11) Assembler les tubes du sac de récolte sur les bras de la barre de poussée avec une **clé six pans mâles de 4mm**.



(12) Enfiler l'ensemble dans les trous du châssis et passer les boulons lorsque les perçages sont alignés.

(13) Serrer les boulons à la **clé plate de 13mm**.



(14) Assembler le tube horizontal de la roue avec le tube vertical du rabatteur : la vis étoile doit se trouver de l'autre côté de la roue.

Tube vertical du rabatteur

Tube horizontal de la roue



Roue avant côté droit



Roue avant côté gauche



(15) Assembler le tube horizontal de la roue dans le tube avant de la machine : la vis étoile doit être orientée vers l'intérieur de la machine et la roue doit être à l'extérieur.



### RABATTEUR

(16) Monter les pales sur le rabatteur : vous pouvez régler le diamètre du rabatteur en enfonçant plus ou moins les pales.



IMPORTANT

**Dans tous les cas, veillez à ce que les pales soient toujours prises, de chaque côté, dans les deux perçages.**





La tige est montée dans les deux perçages



(17) Serrer toutes les vis à oreilles **manuellement**.

(18) Enfiler l'ensemble du rabatteur sur les tubes verticaux des roues avant. Le rabatteur se trouve au-dessus du tapis, le réducteur-renvoi d'angle se trouve du côté gauche de la machine.

## ARBRE FLEXIBLE DE TRANSMISSION

L'arbre flexible est prémonté en usine sur son guide.



Partie haute

Partie basse



Partie basse



Partie haute



(19) Commencer par fixer le guide avec les deux paires d'écrous et rondelle :

(20) Visser l'écrou supérieur du flexible sur l'arbre du tapis.

(21) Visser ensuite l'écrou inférieur du flexible sur le réducteur-renvoi d'angle du rabatteur.



**IMPORTANT**

**Prenez garde à ne pas vriller le flexible : bloquez le flexible et ne tournez que l'écrou.**

## VISSEUSE

Pour la motorisation de votre Récolteuse Jeune Pousse RJP 80M, Terrateck vous recommande la perceuse-visseuse DeWALT XR 18V mais **notez bien que toute autre marque ou modèle peut convenir.**



**NOTE**

Dans tous les cas, votre perceuse-visseuse devrait respecter au mieux les caractéristiques suivantes :

- Voltage 18 V
- Type de batterie 4,0Ah XR Li-Ion
- Capacité du mandrin 1,5-13 mm
- Vitesse à vide optimal 1300 tr/min
- Couple maximal 60 Nm

(22) Régler les paramètres de rotation de la visseuse. **Voir Gestion des paramètres de fonctionnement.**



(23) Installer la visseuse sur le bras de la machine en enfonçant le mandrin sur l'arbre hexagonal.

(24) Serrer le mandrin de la visseuse.

(25) Ajuster le positionnement de la pièce assurant la commande d'action de la visseuse et serrer la visseuse à l'aide de la grenouillère en plastique.

(26) Vérifier que le levier de commande est placé en face de la gâchette de la visseuse ; au besoin, ajuster la hauteur de la commande à la visseuse.



Gâchette de perceuse-visseuse

Levier de commande



(27) Vérifier que la corde de commande passe sous le demi-manche droit afin d'exercer une action correcte sur la gâchette de la perceuse-visseuse.

(28) Vérifier que la corde soit tendue. Au besoin, visser ou dévisser les pitons latéraux. Couper à l'aide d'une scie la partie qui dépasse afin d'éviter de blesser les personnes tournant autour de la récolteuse.



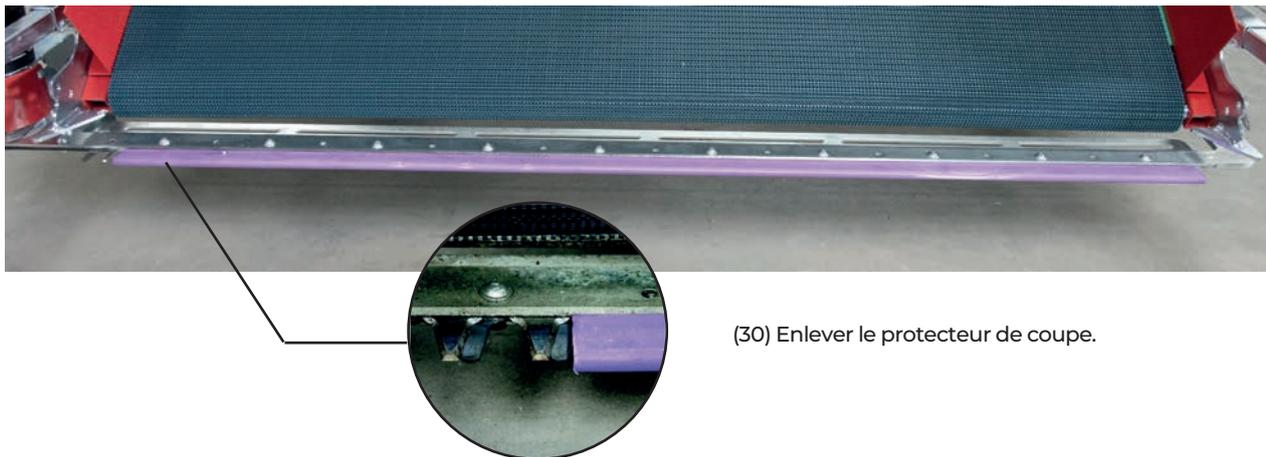
## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT AVANT DE DÉMARRER



Avant la mise en route de la récolteuse, il faut suivre quelques procédures de base afin de vous assurer un travail en sécurité, le bon fonctionnement de la récolteuse et garantir sa longévité.

Faire le tour de la machine afin de vérifier visuellement les éléments suivants :

(29) Vérifier l'état des pneumatiques. Toutes usures prématurées, cloques ou déchirures anormales doit éveiller votre attention et vous inciter à changer le(s) pneu(s). **Voir (82) et (83).**



(30) Enlever le protecteur de coupe.

(31) S'assurer que tous les carénages sont en place et bien fixés. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas, consulter votre agent Terrateck.

(32) Contrôler la tension de la corde de commande : visser/dévisser les deux pitons latéraux pour vous assurer une tension suffisante et l'appui sur la gâchette de la visseuse. Voir (28).

(33) Avant toute utilisation de la machine, vérifier le fonctionnement de votre matériel électroportatif.



IMPORTANT

**Évitez de fumer quand vous travaillez près de la batterie de la visseuse. Il y a risque d'explosion.**



(34) Vérifier le niveau de la batterie de votre visseuse afin d'obtenir une bonne efficacité de travail.

(35) Faire respecter par toute personne présente sur les lieux de travail une distance de sécurité d'au moins 2m autour de la machine.



IMPORTANT

**Toujours manipuler la machine sans l'équipement électroportatif.**

(36) Positionner votre récolteuse face à la culture à récolter en poussant la machine par la barre principale.

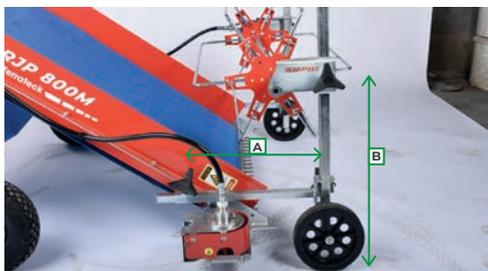
(37) S'assurer que le sac de récolte à l'arrière de la machine est vide pour commencer la récolte.

(38) Vous pouvez répartir des caisses de récolte le long de votre parcours.



IMPORTANT

Faites attention que ces caisses de récolte supplémentaires soient disposées en dehors de la trajectoire future de la récolteuse.



### (39) Régler la position du rabatteur :

La distance horizontale (A) du rabatteur par rapport au tapis et la distance verticale (B) par rapport au sol sont réglables.

Ces réglages varient en fonction de la nature de la culture et de sa densité.



NOTE

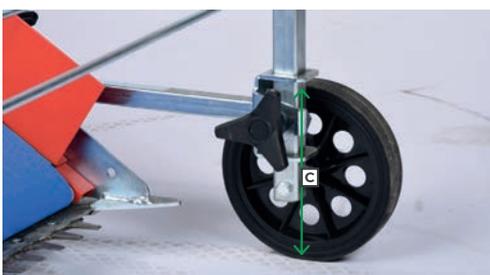
Déplacer simultanément les deux cotés afin d'éviter le coincement des glissières par effet d'arc-boutement.

Desserrer puis serrer convenablement l'ensemble des vis-étoile afin de bloquer les réglages souhaités et revérifier après quelque temps d'utilisation.



IMPORTANT

Vérifiez que le rabatteur n'entre pas en contact avec le tapis. Dans ce cas le tapis pourrait être lourdement endommagé.



### (40) Régler la hauteur de coupe :

La barre de coupe peut être réglée en hauteur par rapport au sol à l'aide des deux vis-étoile. **Une règle graduée en centimètre vous permet de visualiser la hauteur de coupe par rapport au sol.**



NOTE

La hauteur de coupe et la hauteur du rabatteur sont indépendantes. Adapter le réglage de hauteur du rabatteur lorsque vous modifiez le réglage de hauteur de coupe.

(41) Serrer convenablement l'ensemble des vis-étoile au remontage et revérifiez le serrage après quelque temps d'utilisation.

La distance entre lamier et le tapis peut également être réglée. Se munir d'une clé de 13mm afin d'effectuer ce réglage.



IMPORTANT

Le lamier de coupe ne doit en aucun cas entrer en contact avec le sol ou avec le tapis au risque d'endommager les sections de coupe et le boîtier alternatif.

## MISE EN MARCHÉ NORMALE



Avant de mettre en marche la machine, s'assurer qu'il n'y a personne à proximité de la machine (voir 35).

(42) Régler les paramètres de coupe en fonction de la culture dans laquelle vous allez engager la machine.  
**Voir Gestion des paramètres de fonctionnement.**



IMPORTANT

**Les paramètres de coupe doivent impérativement être réglés à l'arrêt.**

(43) La commande de mise en marche s'effectue en tirant sur la corde. Il s'agit d'une commande de sécurité « homme mort » :

- Quand la corde est tenue la machine fonctionne.
- Quand la corde est lâchée, éventuellement par accident, la machine stoppe tout fonctionnement.



IMPORTANT

**Ne pas court-circuiter la sécurité en bloquant la corde : les deux mains de l'utilisateur doivent tendre la corde.**

(44) Vous pouvez répartir manuellement les produits de la récolte dans le sac de récolte sans lâcher la corde avec l'autre main.



IMPORTANT

**Ne touchez pas les pièces dangereuses comme les pièces en mouvement, les zones chaudes (réducteur, arbre flexible, visseuse), sous peine de blessures graves.**

## FIN DE LA RÉCOLTE

(45) Quand le sac de récolte est plein, relâcher la corde : vous arrêtez ainsi la machine, ce qui vous permet de vider le sac plein.



IMPORTANT

**Les caisses de récolte vides ou pleines doivent être disposées en dehors de la trajectoire de la récolteuse.**

## BOURRAGE DE LA MACHINE

Un mauvais réglage des paramètres de coupe ou des conditions de récolte peuvent entraîner un bourrage au niveau du lamier.

Afin de prévenir ce problème, la machine possède une sécurité CUT OFF qui limite le couple du lamier et ainsi éviter la détérioration des organes mécaniques en cas de blocage.

**Pour effectuer le débouillage de la machine, respecter scrupuleusement la procédure suivante :**

(46) Arrêter immédiatement la machine en relâchant la corde,

(47) Analyser la situation afin de comprendre la cause du bourrage,

(48) Se munir d'équipement de protection tel que des gants anti-coupure afin de dégager la marchandise coincée.



IMPORTANT

**Il est important de ne pas mettre les doigts dans les lames de coupe afin d'éviter tout risque de coupure voire de section des doigts.**

**Une fois le lamier de la machine dégagée de toutes marchandises coincées, respecter la procédure suivante pour redémarrer :**

(49) Modifier les réglages pour obtenir les paramètres de coupes corrects : vitesse de rotation de la visseuse et/ou hauteur du lamier et du rabatteur.

(50) Désengager la récolteuse de toute culture pour essayer le lamier à vide : appuyer sur la corde de mise en marche afin de contrôler le bon fonctionnement du lamier.



**Si vous constatez un dommage ou vous entendez des bruits suspects, prendre contact avec nos agents.**

**IMPORTANT**

Si tout vous semble correct, le travail peut continuer.

## **GESTION DES PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT**

Les choix de réglage sont multiples sur tous les modèles de visseuse.

Affiner les réglages de la récolteuse est une opération laissée à l'appréciation de l'opérateur : en fonction de plusieurs éléments comme

- le type de culture,
- la maturité de la récolte,
- la fragilité des pousses,
- le taux d'humidité,
- etc.

Le réglage correct des paramètres tels que :

- la fréquence de rotation du rabatteur,
- la vitesse du tapis,
- la fréquence du lamier

**sont liés ensemble aux seuls réglages de la perceuse-visseuse.**



**NOTE**

Dans tous les cas, Terrateck vous recommande de régler votre perceuse-visseuse :

- à sa vitesse de rotation maximum
- à son couple maximal

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Ne jamais essayer de faire les choses suivantes : modifier la structure de la récolteuse ou installer un autre type de moteur, ou installer des pneus d'une taille ou d'une nature différente de ceux d'origine.  
Toute panne ou défectuosité de la machine due à une modification non autorisée n'est pas couverte par la garantie et n'engage en rien la société Terrateck.

La machine est conçue et réalisée selon notre charte de qualité très rigoureuse, cependant, si vous veniez à constater des défauts, veuillez avertir nos agents avant la mise en fonctionnement.

Ne jamais monter des équipements non autorisés et n'effectuer aucune modification non autorisée.



IMPORTANT

Pendant les phases d'entretien ou de maintenance, assurez-vous qu'une personne ne se situe à proximité.

### ENTRETIEN



(51) Pour préparer l'entretien de la récolteuse, placer la machine sur un sol dur et de niveau.

(52) Bloquer les roues par des cales.

(53) La zone d'intervention doit être suffisamment éclairée pour prévenir les accidents.



IMPORTANT

**Retirez la perceuse-visseuse de la récolteuse.**

(54) Avant d'enlever un dispositif de sécurité, comme un capot de protection, faire attention à ce que la machine soit déséquipée de sa perceuse-visseuse.



IMPORTANT

Ne pas oublier de remonter les capots de sécurité déposés car les pièces dangereuses découvertes peuvent provoquer des blessures graves.

(55) Vérifier la présence des pictogrammes de sécurité collés sur la machine. Ceux-ci vous aident à repérer sur les points dangereux et à identifier les risques en chacun de ces points.



IMPORTANT

Il est important de veiller à ce que ces pictogrammes restent toujours en place et soient bien lisibles pour l'utilisateur.

(1) Ces points de graissage sont pour les renvois d'angle à bain d'huile

Voici quelques consignes concernant leur entretien :

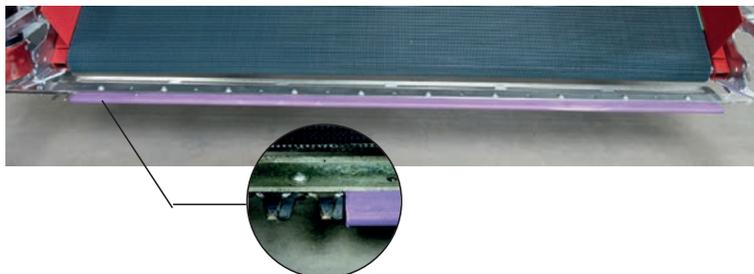
(56) Pour que les pictogrammes soient visibles, éviter de les recouvrir. S'ils sont sales, les nettoyer à l'eau savonneuse et les sécher avec un chiffon doux. S'ils se décollent ou qu'ils sont abîmés ou déchirés, commander un nouvel autocollant de sécurité chez votre agent Terrateck. Placer le nouvel autocollant à l'emplacement de l'ancien et suivant le schéma ci-dessous. Pour coller un nouvel autocollant, nettoyer d'abord l'endroit à l'eau savonneuse, rincer abondamment puis sécher la surface à encoller. Lors du collage, éliminer les bulles d'air qui sont susceptibles d'affecter la bonne tenue dans le temps du collage.

Les références des pictogrammes de sécurité et leur localisation sur la machine sont mentionnées ici.

(57) A chaque utilisation, nettoyer le lamier de coupe à l'aide d'un jet d'eau haute pression afin d'éliminer toute trace de sève ou autre matière organique pouvant altérer le matériau et donc la bonne coupe des lames.

(58) Immédiatement après chaque utilisation, lubrifier la barre de coupe à l'aide d'une huile fine préconisée par Terrateck (T.RJP.H1000)

(59) Replacer le protecteur de coupe.

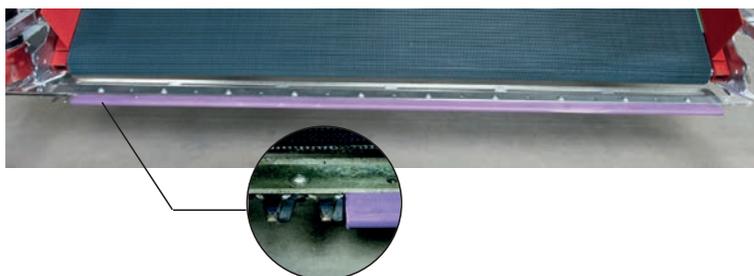


### STOCKAGE POUR UNE COURTE PÉRIODE

(60) Après utilisation de la machine, nettoyer à l'aide d'un jet d'eau haute pression le lamier de coupe afin d'éliminer toute trace de sève ou autre matière organique pouvant altérer le matériau et donc la bonne coupe des lames.

(61) Lubrifier la barre de coupe à l'aide d'une huile fine préconisée par Terrateck (T.RJP.H1000).

(62) Placer le protecteur de coupe.



(63) Stocker la machine dans un local clos, à l'abri des intempéries, loin de toute source de produit inflammable, à l'abri de l'humidité et de la poussière.

### REMISAGE POUR UNE LONGUE PÉRIODE



Quand vous remisez la récolteuse pour une longue période notamment en hiver, il faut prendre certaines mesures pour la conserver en bon état. Ces mesures dépendent de l'endroit et de la saison.

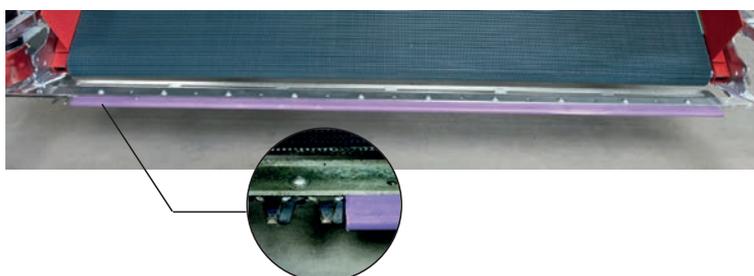
(64) Nettoyer l'extérieur de la machine à l'aide d'un jet d'eau haute pression.

(65) Effectuer toutes les tâches périodiques de graissage des réducteurs. **Voir (79) et (80).**

(66) Graisser le boîtier alternatif de lamier. **Voir (84) et (85).**

(67) Lubrifier la barre de coupe à l'aide d'une huile fine préconisée par Terrateck (T.RJP.H1000).

(68) Placer le protecteur de coupe.



(69) Serrer toutes les vis, tous les boulons et tous les écrous.

(70) Remiser la récolteuse dans un local clos, à l'abri des intempéries, loin de toute source de produit inflammable, à l'abri de l'humidité et de la poussière.

(71) Faire un contrôle complet avant démarrage. **Voir Avant de démarrer.**

## MAINTENANCE DES SYSTÈMES MÉCANIQUES



(72) Pour préparer une ou des action(s) de maintenance de la récolteuse, pour le montage ou le démontage d'un équipement, placez la machine sur un sol dur et de niveau.

(73) Bloquer les roues par des cales.

(74) La zone d'intervention doit être suffisamment éclairée pour prévenir les accidents.

(75) Vérifier la présence du protecteur de coupe.

(76) Utiliser les bons outils pour faire l'entretien de la récolteuse.



IMPORTANT

**L'utilisation d'outils de fortune peut entraîner des blessures, provoquer des accidents au cours du travail ou abîmer les organes de la machine et leur mauvais entretien.**

(77) N'oubliez pas de remonter les capots de sécurité déposés car les pièces dangereuses découvertes peuvent provoquer des blessures graves.

(78) En présence de toutes incertitudes, consulter votre agent TERRATECK en cas de problème mécanique, électrique ou électronique.

### Les réducteurs :

Le remplissage des réducteurs se fait à l'aide d'une pipette.

(79) Dévisser l'écrou de remplissage puis remplir jusqu'au débordement. L'orifice de remplissage fait office de niveau.

(80) Utilisez toujours l'huile préconisée par Terrateck (Huile de lubrification minérale pour engrenages - T.RJP.HR1000).

### Huile pour les boîtiers de réducteur :

Capacité réducteur rabatteur et tapis	<b>0,04 litre</b>
Capacité réducteur avancement	<b>0,075 litre</b>
Viscosité recommandée	<b>Huile minérale EP320</b>
Changement initial d'huile	<b>50 heures ou 1 an*</b>
Changement ultérieur d'huile	<b>500 heures ou 4 ans*</b>
Indice de protection	<b>IP54</b>

**\*au premier des deux termes échus**



### Les roues et les pneus :



IMPORTANT

**Ne pas essayer de réparer une roue ou un pneu si vous n'avez pas l'équipement ou l'expérience pour faire ce genre de travail.**

Pour faire l'entretien des roues et des pneus, la récolteuse doit être soutenue par des chandelles certifiées ou des supports équivalents appropriés.



IMPORTANT

**Ne pas utiliser de cric mécanique ou hydraulique. Ce genre de système n'assure pas une sécurité suffisante pour ce type d'opération.**

(81) Pour mettre en place les flancs du pneu sur la jante, ne dépasser pas la pression de gonflage maximum spécifiée sur le pneu.

### Taille et pression des pneumatiques :

	Taille	Pression
Roue avant	Ø175mm	0 bars
Roue arrière	4.00-10"	0,75 bars



IMPORTANT



**Un gonflage excessif peut provoquer l'éclatement du pneu ou le bris de la jante, avec une force explosive dangereuse.**

(82) Si un pneu présente des entailles profondes, des coups ou est crevé, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible.

(83) Si vous devez remplacer des pneus, veillez à respecter les dimensions d'origine.

### Le boîtier alternatif de lamier :

(84) Essuyer l'orifice de remplissage avec un chiffon.

(85) A chaque utilisation, introduire une dose (un ou deux coups de pompe à graisse) de graisse au lithium dans le boîtier alternatif du lamier.



IMPORTANT

**Ne pas introduire une trop grande quantité de graisse car cela causerait une trop forte pression dans le boîtier qui endommagerait les joints d'étanchéité.**



### Le lamier :

#### Affutage des lames :

Le réglage du jeu d'entrefer est réalisé en usine. Si vous remarquez une baisse des capacités de coupe avec des tiges végétales déchiquetées plutôt que coupées net, vous pouvez affûter les lames. Voici comment procéder.

(86) Retirer tous les écrous et les boulons qui fixent la lame de coupe à la barre.

(87) Retirer la lame de coupe.

(88) La serrer dans un étau.

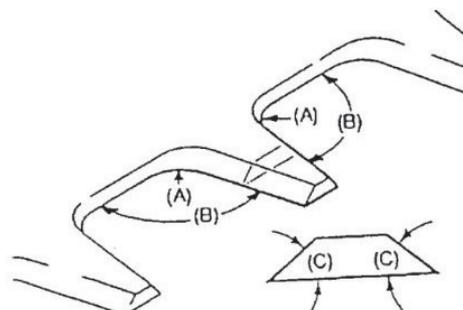
(89) Affûter et reformer les arêtes de coupe avec une lime à affûter fine et plate en respectant l'angle du couteau.

(90) Éliminer le morfil du couteau à la pierre à repasser.

(91) Si la barre est déformée ou endommagée, poser une nouvelle barre.

(92) Pour remonter le lamier, procéder inversement au démontage et régler le jeu d'entrefer.

Rayon de courbure (A)	<b>6 mm</b>
Angle d'attaque (B)	<b>environ 100°</b>
Angle de couteau (C)	<b>de 40° à 43°</b>





Si vous avez des difficultés à exécuter l'affûtage de la denture, nous vous recommandons de consulter un professionnel.

### Réglage du jeu d'entrefer :

Le réglage du jeu d'entrefer est réalisé en usine.

Avec l'usure, les sections du lamier peuvent attraper du jeu, appelé «jeu d'entrefer», altérant ainsi la performance et la qualité de coupe.

Le réglage ne peut se faire qu'après un nettoyage complet des lames et des débris incrustés entre les lames.

(93) Nettoyer le lamier de coupe avec un jet d'eau à haute pression afin d'éliminer toute trace de sève ou autre matière organique pouvant altérer le matériau et donc la bonne coupe des lames.

Le jeu doit être de l'ordre de 0,20 à 0,40mm. Au-delà, les lames commencent à déchiqueter les végétaux.

(94) Mesurer le jeu à l'aide de cales de mesure. Si vous constatez un jeu trop important, faire appel à l'agent Terrateck, seul habilité à procéder au réglage de l'entrefer.

### Le tapis :

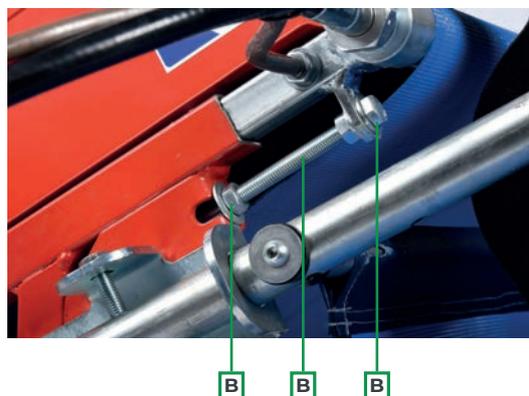
La tension du tapis est pré-réglée en usine. Elle peut néanmoins être ajustée en fonction des conditions atmosphérique ou de l'usure. En effet, la bande constituée en majeure partie de matière caoutchouc peut se dilater ou s'allonger de plusieurs centimètres.

(96) Tenir la vis C avec une clé de 13mm. Dévisser légèrement l'écrou D pour libérer la rotation de la vis C.

(97) En tenant la vis C, visser ou dévisser l'écrou E avec une autre clé de 13mm, ce qui va tendre ou détendre le tapis.

(98) Procéder de la même manière des deux côtés de la machine.

(99) Serrer la vis C avec l'écrou D afin de bloquer l'ensemble en position.



Une tension excessive entraîne une diminution de la vitesse du tapis, une diminution de l'autonomie de la batterie et une augmentation des bruits.

IMPORTANT

## MAINTENANCE DES SYSTÈMES MÉCANIQUES



### INFORMATION POUR L'ENTRETIEN DE LA VISSEUSE :

SE REFERER A LA NOTICE DE LA VISSEUSE

## MANUTENTION DE LA MACHINE



(100) Lorsque vous chargez la récolteuse sur un camion ou une remorque, s'assurer que la machine est déséquipée de sa visseuse.

(101) Faire particulièrement attention à la sécurité aux alentours.

(102) Se faire guider par une autre personne.



**IMPORTANT**

**S'assurer que personne ne se situe à proximité de la zone de déplacement de la récolteuse**

(103) Pour charger ou décharger la machine sur un camion, installer des rampes antidérapantes à la même inclinaison et avancer manuellement la récolteuse en ligne droite.

(104) Utiliser des rampes ayant des caractéristiques suffisantes pour supporter la récolteuse RJP 80M.

(105) Privilégier le transport de la machine avec la palette d'origine proposée en accessoire par votre agent Terrateck.

(106) Si la machine est équipée d'accessoires autres que ceux d'origine, demander conseil à votre agent Terrateck.



<b>INTRODUCTION</b>	<b>3</b>
IDENTIFICATION OF YOUR MACHINE	3
PRESENTATION	3
<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>	<b>3</b>
WORKING SAFELY	4
<b>ASSEMBLY INSTRUCTIONS</b>	<b>5</b>
REAR WHEEL	5
PUSH BAR	5
REEL	6
FLEXIBLE TRANSMISSION SHAFT	7
DRILL	7
<b>OPERATING INSTRUCTIONS</b>	<b>9</b>
BEFORE YOU START	9
Adjust the position of the reel	10
Adjust the cutting height	10
NORMAL START	11
END OF HARVEST	11
JAMMING	11
MANAGING THE OPERATING SETTINGS	12
<b>CARE AND MAINTENANCE</b>	<b>13</b>
MAINTENANCE	13
STORING FOR A SHORT PERIOD	14
STORING FOR A LONG PERIOD	14
MAINTENANCE OF THE MECHANICAL SYSTEMS	15
The speed reducers	15
Wheels and tyres	15
The cutter bar exchangeable gearbox	16
The cutter bar	17
The conveyor	17
MAINTENANCE OF THE ELECTRICAL SYSTEMS	17
<b>INFORMATION ON SCREW GUN MAINTENANCE</b>	<b>17</b>
<b>MACHINE HANDLING</b>	<b>17</b>

## INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Terrateck RJP 80M harvester. We hope that this machine will bring you complete satisfaction thanks to its user-friendly features and manoeuvrability.

The **Terrateck RJP 80M babyleaf harvester** is designed for occasionally harvesting babyleaf crops, i.e. the various multicut salads (mesclun, purslane, spinach).

Equipped with an 80cm wide cutter bar, this babyleaf harvester cuts the plants cleanly and precisely. The cutter bar and pick-up reel height are adjustable according to the height of the vegetation in order to comply with the different harvesting standards.

Designed and assembled in our workshop, the babyleaf harvester is a lightweight manoeuvrable tool. The Terrateck RJP 80M babyleaf harvester meets the requirements of producers in terms of speed and consistent cutting quality. By mechanising the harvesting process, our RJP 80M babyleaf harvester can cover 30 metres in 120 seconds.

Thanks to its electric motor, the Terrateck RJP 80M babyleaf harvester complies with environmental standards by eliminating the harmful exhaust gases that would be discharged from a combustion engine in a confined environment (production greenhouses).

This user manual provides the information you need to use and maintain your harvester safely and correctly.

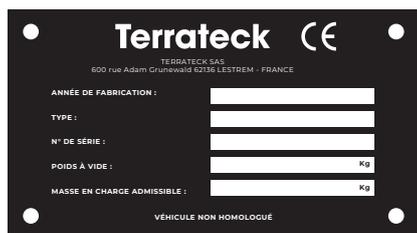
This manual contains the following information:

- **Safety instructions** for using this machine safely,
- **Operating instructions** for ensuring the best possible occupational standards for the best possible yield,
- **Technical information** for prolonging the life and improving the performance of the harvester.

## COMMENTS:

- Keep this user manual in a place where it will not get damaged and that is easily accessible for future reference as needed.
- If this manual should become unusable or get lost, please purchase a new one from your Terrateck dealer-repairer.
- When hiring out the machine, please be sure to give this manual to the hirer.
- Should the machine be transferred or sold, be sure to give this manual to the new owner.

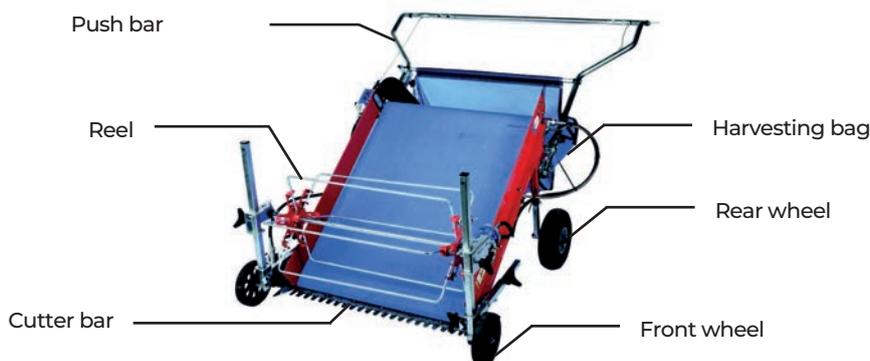
## IDENTIFICATION OF YOUR MACHINE



To ensure a fast and efficient service, order parts or request a repair from your Terrateck agent, make a note of the information engraved on the identification plate of your machine.

Sprout picker	
Year of manufacture	
Type	
Serial no.	

## PRESENTATION



## SAFETY INSTRUCTIONS

Before you start using the machine for the first time, carefully read the entire user manual to familiarise yourself with how the machine operates and carry out your work properly and safely.

Keep the manual in a convenient place so that you can consult it when necessary. We recommend that you to read it again from time to time to refresh your memory.

Terrateck has carried out a pre-shipment inspection of your new machine. When you receive your harvester and before first use, review the safety instructions, operating instructions and technical information contained in this manual.

Do not use the machine for any other purpose not covered in this manual. Furthermore, Terrateck shall not be held liable for any such use.

*All the information, illustrations and features contained in this manual are based on the latest information available at the time of publication. We reserve the right to make changes at any time without notice.*

The words and symbols below, which you will find in the user manual and on the decals, are given as a reminder to read the instructions because they concern your safety.



The paragraphs of this manual accompanied by this general hazard symbol or the standard pictograms stuck to the machine are to draw your attention to actions that may cause accidents. You must always keep in mind the safety instructions and apply them.

The housing and protective elements have been removed on some of the illustrations in this manual for the purpose of clarity. **Never use the harvester without the protections.** If you need to remove a protection for a repair, you must reassemble it before using the harvester.



**IMPORTANT**

The word **IMPORTANT** is used to point out special instructions or procedures that must be strictly observed. Failure to do this may result in the damage or destruction of the machine or its environment.



**NOTE**

The word **NOTE** is used to highlight points of particular interest for making the machine more efficient and easy to use.

Make sure you understand the following precautions and always keep them in mind before, during and after using the machine; never take risks!

### WORKING SAFELY



**IMPORTANT**

The failure to comply with the safety rules in this manual or any negligence on the part of the user can result in serious damage. The user of the harvester is responsible for every manoeuvre they undertake with the machine.

(1) Familiarise yourself with the controls of the machine by reading the user manual before using the machine.

- (2) Do not let the categories of people listed below use the machine:
- Anyone with reduced physical, sensory or mental abilities or people who have never used this machine.
  - People who are unable to use the machine properly due to fatigue or illness, or the influence of medication or drugs.
  - Children or anyone under the age of 18, who are not old enough to use the machine.
  - We consider it hazardous for pregnant women and their baby(ies) to use this machine.

When another person uses your machine, you must ensure that it complies with the safety instructions. You must explain to them how it works and ask them to read this entire manual in order to avoid accidents.

(3) Make sure you are in a good state of health by taking breaks at the appropriate times. Allow sufficient time to complete the task in hand. Working when in a hurry can lead to accidents.

(4) Wear personal protective equipment to operate the machine:



(5) Read the safety instructions in this manual regarding the hazardous points highlighted by the pictograms. Here is the description of these pictograms:



Mandatory protection of the head



Mandatory protection of the body



Mandatory protection of the hearing



Mandatory protection of the hands



Mandatory protection of the feet



**WARNING: SENSITIVE TO MOISTURE**  
Do not wash or splash water.



**WARNING:**  
**General hazard, Hazardous area**  
Consult your user manual



**WARNING:**  
**CUTTING HAZARDS**

(6) In the event of an erased or torn pictogram. See (55) and (56).

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS



### REAR WHEEL

(7) Fit the rear wheel tubes into the tubes at the back of the machine. The wheels must be positioned towards the outside of the machine.

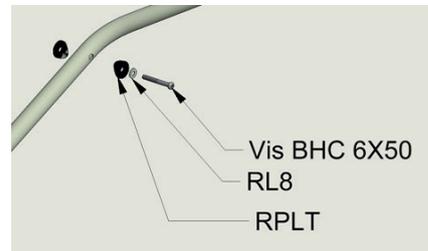
(8) Tighten the two screws and nuts on each side using the **13mm spanner**.

### PUSH BAR



(9) Connect the central bar to the left and right arms of the push bar.

(10) Assemble the two pairs of bolts, on the left and right, with a pair of 13mm open-ended spanners.



(11) Fasten the harvest bag tubes to the arms of the push bar with a **4mm Allen key**.



(12) Thread the assembly into the holes in the frame and put the bolts through the holes, when they are aligned.

(13) Tighten the bolts using the **13mm open-ended spanner**.



(14) Connect the horizontal tube of the wheel to the vertical tube of the pick-up reel: the star screw must be on the side opposite the wheel.

Vertical tube of the pick-up reel

Horizontal tube of the wheel



Front wheel – right side



Front wheel – left side



(15) Insert the horizontal tube of the wheel in the front tube of the machine: the star screw must face the inside of the machine and the wheel must be on the outside.



**REEL**

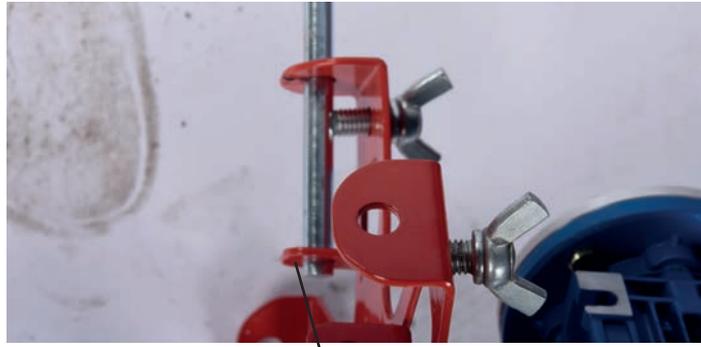
(16) Fit the bars to the pick-up reel: you can adjust the diameter of the pick-up reel by pushing in the bars more or less far.



**IMPORTANT**

**In any case, make sure that the bars are always fastened on each side in both holes.**





The bar is assembled in both holes



(17) Tighten all the wing screws **by hand**.

(18) Fit the entire pick-up reel assembly onto the vertical tubes of the front wheels. The pick-up reel is located above the conveyor and the angle transmission is located on the left side of the machine.

## FLEXIBLE TRANSMISSION SHAFT

The flexible shaft is pre-assembled at the factory on its guide.



Upper part

Lower part



Lower part



Upper part



(19) Start by fixing the guide using the two pairs of nuts and washers:

(20) Screw the upper nut of the hose onto the shaft of the conveyor.

(21) Then screw the lower nut of the hose onto the angle transmission of the pickup reel.



**IMPORTANT**

**Be careful not to twist the hose: secure the hose in place and turn the nut.**

## DRILL

To drive the RJP 80M babyleaf harvester, Terrateck recommends using the DeWALT XR 18V combi-drill, but **please note that any other make or model may be suitable**.



**NOTE**

In any case, your combi-drill must have the following specifications:

- Voltage: 18V
- Battery Type: 4.0Ah XR Li-Ion
- Chuck size: 1.5-13 mm
- No-load speed: 1300 rpm
- Maximum torque: 60 Nm

(22) Adjust the drill's rotation settings. See **Managing the operating settings**.



(23) Fit the drill onto the arm of the machine by pushing the chuck onto the hexagonal shaft.

(24) Tighten the chuck of the drill.

(25) Adjust the positioning of the part that controls the trigger of the drill and tighten the drill using the plastic toggle latch.

(26) Check that the control lever is placed in front of the trigger of the drill; if necessary, adjust the height of the control mechanism to fit the drill.



Trigger of the combi-drill

Control lever



(27) Check that the control cord passes under the right half-handle so that it can properly activate the trigger of the combi-drill.

(28) Check that the cord is taut. If necessary, tighten or loosen the side bolts. Cut the protruding end with a saw to avoid any injury when moving around the harvester.



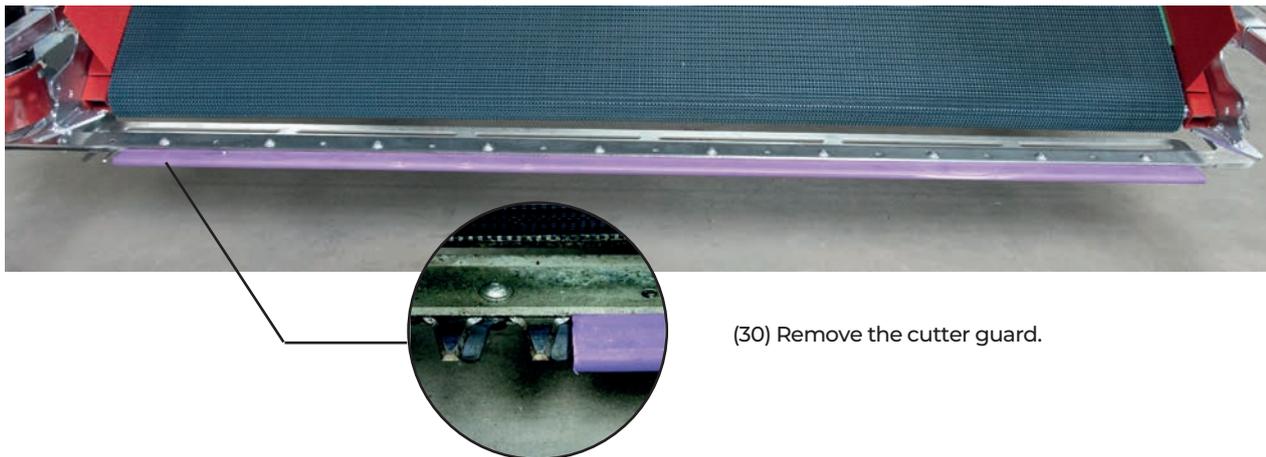
## OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE YOU START



Before starting up the harvester, you must follow some basic procedures to ensure that the workers are safe and the harvester is being operated properly, as well as guarantee the longevity of the machine.

Walk around the machine to visually check the following:

(29) Check the condition of the tyres. Watch out for any premature wear, blistering or abnormal tears, in which case you will need to change the tyre(s). **See (82) and (83).**



(30) Remove the cutter guard.

(31) Make sure that all of these housing elements are in place and secure. If the safety devices are damaged or do not work, consult your Terrateck agent.

(32) Check the tension of the control cord: tighten/loosen the two side bolts to ensure that there is enough tension and that the pressure on the trigger of the drill is adequate. See (28).

(33) Before using the machine, check that your power tool works properly



IMPORTANT

**Do not smoke when working near the screw gun battery. There is a risk of an explosion.**



(34) Check the battery level of your drill to ensure that it is operating effectively.

(35) Make sure that everyone in the work area maintains a safe distance of at least 2m from the machine.



IMPORTANT

**Always handle the machine without the power tool.**

(36) Position the harvester in front of the crop to be harvested by pushing the machine using the main bar.

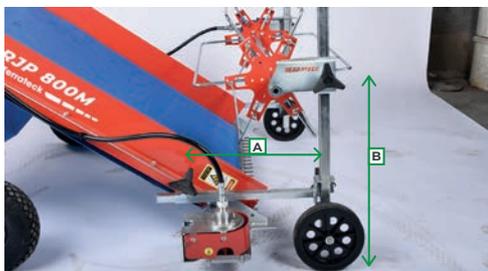
(37) Make sure that the harvest bag at the back of the machine is empty to start harvesting.

(38) You can distribute harvesting crates along your route.



IMPORTANT

Make sure that these additional harvesting crates are located outside the path that the harvester will take.



### (39) Adjust the position of the reel:

The horizontal distance (A) of the reel in relation to the conveyor and the vertical distance (B) from the ground are adjustable.

These settings vary according to the type of crop and its density.



NOTE

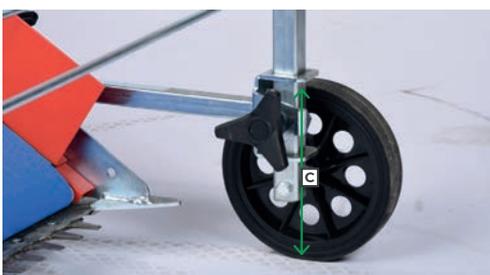
Move both sides at the same time to avoid jamming the sliders due to the buckling forces that act upon the sliding mechanism if the settings are too dissimilar.

Loosen and tighten all the star screws properly to lock the required settings. Check them again after operating the machine for a while.



IMPORTANT

Be sure to check that the pickup reel does not come in contact with the conveyor. Should this happen, the conveyor will probably be badly damaged.



### (40) Adjust the cutting height:

The height of the cutter bar from the ground can be adjusted using the two star screws. **A scale graduated in centimetres can be used to view the cutting height in relation to the ground.**



NOTE

The cutting height and the height of the pick-up reel are independent. Adjust the height setting of the pick-up reel when you change the cutting height setting.

(41) Properly tighten all the star screws when reassembling and recheck the tightening after operating the machine for a while.

**The distance between cutterbar and the conveyor can also be adjusted. Take a 13mm spanner to make this adjustment.**



IMPORTANT

**The cutter bar must never come in contact with the ground or the conveyor, as this may damage the cutting sections and the exchangeable gearbox.**

## NORMAL START



Before starting the machine, make sure that nobody is near the machine (see 35).

(42) Adjust the cutting settings according to the crop that you are planning to harvest with the machine.  
**See Managing the operating settings.**



IMPORTANT

**The cutting settings must be set when the machine is shut down.**

(43) To start the machine, pull the cord. It is a "dead man" safety control device:

- The machine will operate while the cord is held taut.
- When the cord is released, even accidentally, the machine shuts down completely.



IMPORTANT

**Do not bypass this safety mechanism by blocking the cord: both hands of the user must hold the cord taut.**

(44) You can spread the produce of the harvest by hand in the harvest bag without letting go of the cord with the other hand.



IMPORTANT

**Do not touch the hazardous parts, i.e. moving parts, hot areas (speed reducer, flexible shaft, combi-drill). Failure to do so may result in serious injury.**

## END OF HARVEST

(45) When the harvest bag is full, let go of the cord: this will stop the machine, so that you can empty the full bag.



IMPORTANT

**Empty or full harvesting crates must be laid out beside the path of the harvester.**

## JAMMING

An incorrect setting of the cutting parameters or harvesting conditions can result in a jam at the cutter bar.

To prevent this problem, the machine has a safety CUT OFF that reduces the torque of the cutter bar, thereby preventing any damage to the mechanical parts in case of a blockage.

**To clean out the machine, carefully carry out the following steps:**

(46) Stop the machine immediately by letting go of the cord;

(47) Analyse the situation to find out the cause of the jam,

(48) Wear protective equipment such as cut resistant gloves to clear any goods that have become stuck.



IMPORTANT

**It is important not to put your fingers in the cutting blades to avoid any risk of getting cut or even severing fingers.**

**Once the cutter bar of the machine is free of all the jammed material, proceed as follows to restart:**

(49) Change the settings to the correct cutting settings: speed of rotation of the drill and/or height of the cutterbar and pick-up reel.

(50) Free the harvester from the crop being harvested in order to test the cutterbar without any load: press the start-up cord to control the operation of the cutterbar.



**If you notice any damage or you hear any suspicious noises, contact our agents.**

**IMPORTANT**

If everything seems fine, the work can continue.

### **MANAGING THE OPERATING SETTINGS**

There are many adjustment options on all combi-drill models.

The harvester settings should be fine-tuned by the operator: according to several factors such as

- the type of crop;
- the maturity of the harvest;
- the fragility of the shoots;
- the humidity level;
- etc.

The correct adjustment of each of the settings, i.e.

- the pick-up reel rotation frequency;
- the speed of the conveyor,
- the frequency of the cutterbar

**are all dependent on the settings of the combi-drill.**



In any case, Terrateck recommends that you adjust your combi-drill as follows:

- maximum speed
- maximum torque

**NOTE**

## CARE AND MAINTENANCE

Do not modify the harvester's structure, install another type of motor or fit tyres of a different size or type from the original tyres. Any failure or malfunction of the machine due to an unauthorised modification is not covered by the warranty. Furthermore, Terrateck shall not be held liable for any consequences.

The machine is designed and manufactured according to our strict quality charter. However, if you should notice any defects, please notify our agents before operation.

Never mount unauthorised equipment to the machine or make unauthorised modifications.



IMPORTANT

During the care or maintenance phases, make sure no one is located near to the machine.

## MAINTENANCE



(51) When preparing to maintain the harvester, place the machine on a hard and level surface.

(52) Block the wheels with chocks.

(53) The work area must be adequately lit to prevent accidents.



IMPORTANT

**Remove the combi-drill from the harvester.**

(54) Before removing a safety device, such as a protective cover, make sure that the combi-drill has been removed from the machine.



IMPORTANT

**Do not forget to put the removed safety covers back on because the uncovered hazardous parts can cause serious injuries.**

(55) Check the safety pictograms stuck to the machine. These help you to identify hazardous points and point out the risks incurred at each of these points.



IMPORTANT

**It is important to make sure that these pictograms stay in place and are legible by the user.**

(1) These lubrication points are for oil-bath angular gearboxes

Here are some guidelines for their maintenance:

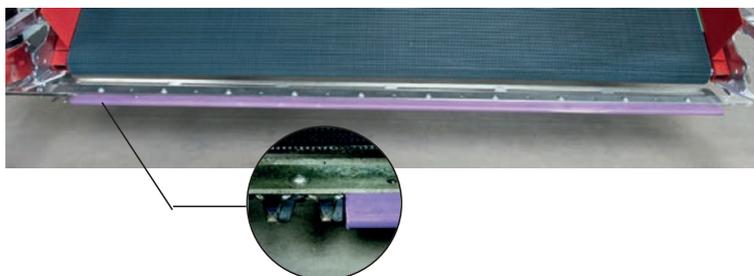
(56) Do not cover the pictograms, so that they remain visible at all times. If they are dirty, clean them with soapy water and dry them with a soft cloth. If they come unstuck or get damaged or torn, order a new safety sticker from your Terrateck agent. Place the new sticker where the old one was located in accordance with the diagram below. When sticking a new sticker, first clean the area with soapy water, rinse thoroughly and dry the surface to be glued. When glueing, eliminate any air bubbles that may affect the glueing process resulting in a poor bond.

The references of the safety pictograms and their location on the machine are provided here.

(57) Each time the machine is used, clean the cutter bar with a high-pressure water jet to remove any sap or other organic matter that can damage the materials and, hence, the effectiveness of the blades.

(58) Immediately after each use, lubricate the cutterbar with a fine oil recommended by Terrateck (T.RJP.H1000)

(59) Replace the cutter guard.

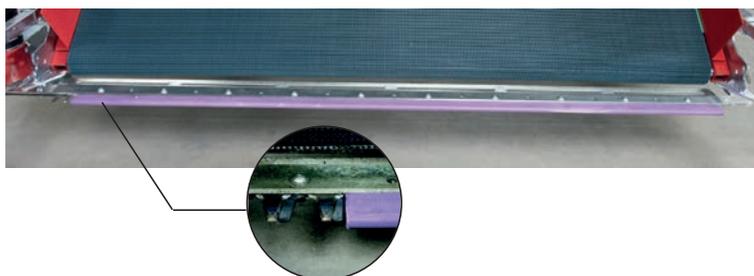


### STORING FOR A SHORT PERIOD

(60) After using the machine, clean the cutterbar with a high-pressure water jet to remove any sap or other organic matter that can damage the materials and, hence, the effectiveness of the blades.

(61) Lubricate the cutterbar with a fine oil recommended by Terrateck (T.RJP.H1000).

(62) Fit the cutter guard.



(63) Store the machine in an enclosed space that is sheltered from the weather and away from any flammable products, moisture and dust.

### STORING FOR A LONG PERIOD



When you store the harvester for a prolonged period, especially in winter, certain measures must be taken to keep it in good condition. These measures depend on the location and the season.

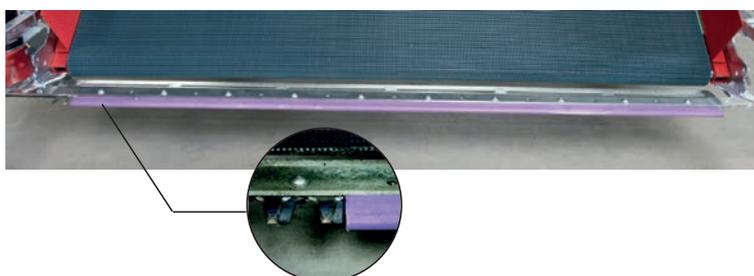
(64) Clean the outside of the machine with a high-pressure water jet.

(65) Lubricate the speed reducers regularly. See (79) and (80).

(66) Lubricate the cutterbar's exchangeable gearbox. See (84) and (85).

(67) Lubricate the cutterbar with a fine oil recommended by Terrateck (T.RJP.H1000).

(68) Fit the cutter guard.



(69) Tighten all the screws, bolts and nuts.

(70) Store the harvester in an enclosed space that is sheltered from the weather and away from any flammable products, moisture and dust.

(71) Carry out a full inspection before starting it up. See "Before you start".

## MAINTENANCE OF THE MECHANICAL SYSTEMS



(72) When preparing the harvester for one or more maintenance operations or when fitting or dismantling equipment, place the machine on a hard, level surface.

(73) Block the wheels with chocks.

(74) The work area must be adequately lit to prevent accidents.

(75) Check that the cutter guard is in place.

(76) Use the right tools to carry out the maintenance on the harvester.



IMPORTANT

**The use of makeshift tools can lead to injuries, accidents during operation or damage to the working parts of the machine as well as their poor maintenance.**

(77) Do not forget to put the removed safety covers back on because the uncovered hazardous parts can cause serious injuries.

(78) If in any doubt, consult your TERRATECK agent regarding mechanical, electrical or electronic problems.

### The speed reducers:

The reducers are filled using a pipette.

(79) Unscrew the filling nut and fill it right to the top. The filler hole acts as an oil level.

(80) Always use the oil recommended by Terrateck (Mineral gear lubrication oil - T.RJP.HR1000)

### Oil for gearboxes:

Pick-up reel and conveyor gearbox capacity	<b>0,04 liter</b>
Self-propulsion gearbox capacity	<b>0,075 liter</b>
Recommended viscosity	<b>EP320 mineral oil</b>
First oil change	<b>50 hours or 1 year*</b>
Subsequent oil changes	<b>500 hours or 4 years*</b>
Protection index	<b>IP54</b>

**\*whichever comes first**



### Wheels and tyres:



IMPORTANT

**Do not try to repair a wheel or tyre if you do not have the equipment or experience to do this kind of work.**

When maintaining the wheels and tyres, the harvester must be supported by certified jack stands or appropriate equivalent holders.



**Do not use a mechanical or hydraulic jack. This kind of system is not safe enough for this type of operation.**

(81) To fit the sidewalls of the tyre on the rim, do not exceed the maximum inflation pressure specified on the tyre.

IMPORTANT

### Tyre size and pressure:

	Size	Pressure
Front wheel	Ø175mm	0 bars
Rear wheel	4.00-10"	0,75 bars



IMPORTANT



**Excessive inflation may cause the tyre to burst or break the rim with a dangerous explosive force.**

(82) If a tyre has deep cuts, knocks or is punctured, it must be repaired or replaced by qualified personnel as soon as possible.

(83) If you need to replace a tyre, the dimensions of the new tyre must be the same as the original dimensions.

### The cutter bar exchangeable gearbox:

(84) Wipe the filling hole with a cloth.

(85) Each time the machine is used, add some lithium grease (one or two presses of a grease pump) to the exchangeable gearbox of the cutterbar.



**Do not add too much grease as this will create excessive pressure in the housing which would damage the seals.**

IMPORTANT



### The cutter bar:

#### Sharpening the blades:

The setting of the blade gap is made at the factory. If you notice a drop in cutting performance with plant stalks that are shredded rather than being clean-cut, you can sharpen the blades. Here's how to proceed.

(87) Remove the cutting blade.

(88) Clamp it in a vice.

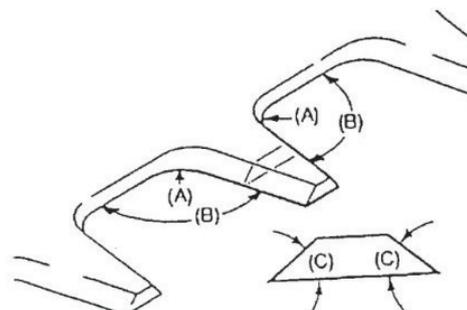
(89) Sharpen and reshape the cutting edges with a thin, flat file, while maintaining the correct cutting edge angle.

(90) Remove any burrs from the knife with a hone.

(91) If the bar is bent or damaged, it must be replaced.

(92) To assemble the cutterbar, reverse the dismantling process and adjust the blade gap.

Radius of curvature (A)	<b>6 mm</b>
Angle of attack (B)	<b>about 100°</b>
Knife angle (C)	<b>from 40° to 43°</b>





If you are experiencing difficulties sharpening the teeth, we recommend that you consult a professional.

### Adjusting the blade gap:

The setting of the blade gap is made at the factory.

As a result of wear, there may be some play between the blades of the cutter bar. This is called the "blade gap" and it reduces productivity and cutting quality.

The adjustment can only be done after the blades have been thoroughly cleaned and any debris, which has become embedded between the blades, has been removed.

(93) Clean the cutter bar with a high-pressure water jet to remove any sap or other organic matter that can damage the materials and, hence, the effectiveness of the blades.

The gap must be in the order of 0.20 to 0.40mm. If the gap is greater than this, the blades begin to shred the plants.

(94) Measure the gap using shims. If the gap is too big, call your Terrateck agent. Only the latter is authorised to adjust the blade gap.

### The conveyor:

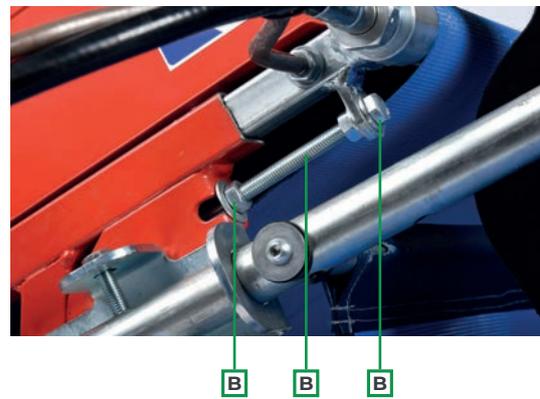
The conveyor tension is preset at the factory. It can nevertheless be adjusted according to atmospheric conditions or wear. Indeed, the belt is made largely of a rubber material which can expand or stretch by several centimetres.

(96) Hold screw C with a 13mm spanner. Loosen nut D slightly to free up the rotation of screw C.

(97) While holding screw C, tighten or loosen nut E with another 13mm spanner, to tighten or loosen the conveyor.

(98) Repeat this operation on both sides of the machine.

(99) Tighten screw C with nut D to lock the assembly in position.



Excessive tension will reduce the speed of the belt, reduce battery life and increase noise levels.

IMPORTANT

## MAINTENANCE OF THE ELECTRICAL SYSTEMS



### INFORMATION ON SCREW GUN MAINTENANCE:

CONSULT THE INSTRUCTIONS OF THE COMBI-DRILL

## MACHINE HANDLING



(100) When loading the harvester onto a lorry or trailer, make sure that the combi-drill has been removed from the machine.

(101) Pay particular attention to the safety of people in the surrounding area.

(102) Get another person to guide you.



**Make sure no one is near the area in which the harvester is moving.**

(103) To load or unload the machine on a lorry, non-slip ramps with the same incline must be fitted and the harvester must be moved manually in a straight line.

(104) Use ramps whose specifications are sufficient to support the weight of the RJP 80M harvester.

(105) Preferably, transport the machine with the original pallet proposed as an accessory by your Terrateck agent.

(106) If the machine is equipped with non-original accessories, consult your Terrateck agent for advice.



## **CONTACTEZ-NOUS**

Tel : +33(0) 3 74 05 10 10

Mail : [contact@terrateck.com](mailto:contact@terrateck.com)

[www.terrateck.com](http://www.terrateck.com)

# **Terrateck**

